EU Declaration of Conformity (No. 228/2017-07)

1. Product model no.:
   TTS
2. Name and address of the authorised representative:
   Hottinger Baldwin Messtechnik GmbH, Im Tiefen See 45, 64293 Darmstadt, Germany
3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:
   Hottinger Baldwin Messtechnik GmbH, Im Tiefen See 45, 64293 Darmstadt, Germany
4. Object of the declaration:
   Transfer torque wrench
5. The object of the declaration described above is in conformity with:
   (I) EMC: 2014/30/EU
   (II) ROHS: 2011/65/EU
6. References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:
   (I) EN 61326-1:2013, EN 61326-2-3:2013
   (II) EN 50581:2012
7. Where applicable, the notified body (a) performed (b) and issued the certificate (c):
   -
8. Where applicable, description of accessories and components, including software, which allow the radio equipment to operate as intended and covered by the EU declaration of conformity:
   -
9. Additional information:
   -

Signed for and on behalf of: **Hottinger Baldwin Messtechnik GmbH**

Darmstadt, 2017-07-19

Andreas Hüllhorst, CEO

HBM: Public QV1051-F1, Vers. 18, 03/2016

Hottinger Baldwin Messtechnik GmbH
Im Tiefen See 45 · D-64293 Darmstadt · Germany · Tel. +49 6151 803 0 · Fax +49 6151 803 9100 · E-mail: info@hbm.com · www.hbm.com
Geschäftsführung: Andreas Hüllhorst · Aufsichtsratsvorsitzender: Eoghan O'Lionaird
Sitz der Gesellschaft: Darmstadt · Als Gesellschaft mit beschränkter Haftung eingetragen im Handelsregister des Amtsgerichts Darmstadt unter HRB 1147

български (bg)

ЕС декларация за съответствие
1. Модел на устройство:..
2. Наименование и адрес на неговия упълномощен представител:..
3. Настоящата декларация за съответствие е издадена на отговорността на производителя:..
4. Предмет на декларацията:...
5. Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация:..
6. Позоваване на използваните хармонизирани стандарти, включително датата на стандарта, или позоваване на други технически спецификации, включително датата на спецификацията, по отношение на които се декларира съответствие:..
7. Където е приложимо, нотифицираният орган … (наименование, номер) … извърши … (описание на извършеното) … и издаде сертификата:..
8. Където е приложимо, описание на аксесоари и компоненти, включително софтуер, които позволяват на радиоустройството да работи по предназначение:..
9. Допълнителна информация:..
Подпис за и от името на:..
(място и дата на издаване):..
(име, длъжност) (подпис):..

čeština (cs)

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
1. Model č.:..
2. Jméno a adresa výrobce nebo jeho zplnomocněného zástupce:..
3. Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:..
4. Předmět prohlášení:
5. Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s:..
6. Odkazy na příslušné harmonizované normy, které byly použity nebo odkazy na technické specifikace, na jejichž základě se shoda prohlašuje: ..
7. Kde je to vhodné, oznámení jména subjektu a číslo, popis intervence a osvědčení: ..
8. Kde je to vhodné, popis příslušenství a komponentů, včetně softwaru, které umožňují radiovému zařízení fungovat, jak bylo zamýšleno: ..
9. Dodatečné informace:..
Podepsáno za a jménem:..
(místo a datum vydání): ..
(jméno, funkce) (podpis):..

dansk (da)

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
1. Model nr.:..
2. Navn og adresse på repræsentant:..
3. Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar:..
4. Erklæringens genstand
5. Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med:..
6. Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:..
7. Hvor det er relevant, det bemyndigede organ navn og nummer, beskrivelse af aktiviteten og udstedt attesten:..
8. Hvor det er relevant, beskrivelse af tilbehør og komponenter, herunder software, som får radioudstyret til at fungere efter hensigten:..
9. Supplerende oplysninger:..
Underskrevet for og på vegne af:..
(sted og dato):..
(navn, stilling) (underskrift):..

Deutsch (de)

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
1. Modell Nr.:..
2. Name und Anschrift des Bevollmächtigten:..
3. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:..
4. Gegenstand der Erklärung:..
5. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der:..
6. Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen, die zugrunde gelegt wurden, oder Angabe der technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:..
7. Gegebenenfalls Namen und Nummer der notifizierten Stelle, Beschreibung ihrer Mitwirkung und Bescheinigung:..
8. Gegebenenfalls Beschreibung des Zubehörs und der Bestandteile, einschließlich Software, die den bestimmungsgemäßen Betrieb der Funkanlagen ermöglichen:..
9. Zusatzangaben:..
Unterzeichnet für und im Namen von:..
(Ort und Datum der Ausstellung):..
(Name, Funktion) (Unterschrift):..

eesti keel (et)

ELi VASTAVUSDEKLARATSIOON
1. Tootenumber:..
2. Volitatud esindaja nimi ja aadress:
3. Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel:..
4. Deklareeritav toode:..
5. Eespool kirjeldatud deklareeritav ese on kooskõlas:…
6. Viited kasutatud harmoneeritud standarditele või viited muudele tehnilistele spetsifikatsioonidele, millele vastavust deklareeritakse:..
7. Vajaduse korral: teavitatud asutus … (nimi, number) … teostas … (tegevuse kirjeldus) … ja andis välja tõendi :..
8. Vajaduse korral selliste tarvikute ja osade, samuti tarkvara kirjeldus, mis võimaldavad raadioseadet kasutada ettenähtud otstarbel ja kooskõlas ELi vastavusdeklaratsiooniga:..
9. Lisateave:..
Alla kirjutanud (kelle poolt/nimel):..
(väljaandmise koht ja kuupäev):..
(nimi, ametinimetus) (allkiri):..

ελληνικά (el)

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ
1. Αριθμός Μοντέλου:..
2. Όνομα και διεύθυνση του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του κατασκευαστή:..
3. Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή:..
4. Αντικείμενο της δήλωσης:..
5. Το ανωτέρω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης είναι σύμφωνο με:..
6. Αναφορές στα σχετικά εναρμονισμένα πρότυπα που χρησιμοποιούνται ή αναφορές στις λοιπές τεχνικές προδιαγραφές σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση:..
7. Όπου έχει εφαρμογή, ο κοινοποιημένος οργανισμός (ονομασία, αριθμός) πραγματοποίησε (περιγραφή της παρέμβασης) και χορήγησε το πιστοποιητικό:..
8. Όπου έχει εφαρμογή, περιγραφή των παρελκόμενων και εξαρτημάτων, συμπεριλαμβανομένου του λογισμικού, που επιτρέπουν στον ραδιοεξοπλισμό να λειτουργεί όπως προβλέπεται:..
9. Συμπληρωματικές πληροφορίες:..
Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος:..
(τόπος και ημερομηνία έκδοσης):..
(όνομα, θέση) (υπογραφή):..

English (en)

EU DECLARATION OF CONFORMITY
1. Product model No.:..
2. Name and address of the authorised representative:..
3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:..
4. Object of the declaration:..
5. The object of the declaration described above is in conformity with:..
6. References to the relevant harmonised standards used or references to the technical specifications in relation to which conformity is declared:..
7. Where applicable, notified body name and number, description of intervention and certificate:..
8. Where applicable, description of accessories and components, including software, which allow the radio equipment to operate as intended:..
9. Additional information:..
Signed for and on behalf of:..
(place and date of issue):..
(name, function) (signature):..

español (es)

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE
1. Nombre del Modelo:..
2. Nombre y dirección del representante:..
3. Esta declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante:
4. Objeto de la declaración:..
5. El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con:..
6. Referencias a las normas armonizadas aplicadas o referencias a las especificaciones técnicas en relación con las cuales se declara la conformidad:..
7. Cuando proceda, el nombre y número del organismo notificado y certificado:..
8. Cuando proceda, descripción de los accesorios y componentes, incluido el software, que permiten que el equipo radioeléctrico funcione como estaba previsto:..
9. Información adicional:..
Firmado por y en nombre de:..
(lugar y fecha de emisión):..
(nombre, cargo) (firma):..

français (fr)

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ de l'UE
1. Référence produit:..
2. Nom et adresse du mandataire:.
3. La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant:..
4. Objet de la déclaration:..
5. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à:…
6. Références aux normes harmonisées applicables ou aux spécifications techniques par rapport auxquelles la conformité est déclarée: …
7. Le cas échéant, nom de l'autorité notifiée et numéro, description de l'intervention et du certificat:..
8. Le cas échéant, description des accessoires et composants, logiciels inclus, permettant le bon fonctionnement de l'équipement radio:..
9. Informations complémentaires:..
Signé par et au nom de:..
(date et lieu d'établissement):..
(nom, fonction) (signature):..

hrvatski (hr)

EU IZJAVA O SUKLADNOSTI
1. Model br.:..
2. Ime i adresa ovlaštenog zastupnika proizvođača:.
3. Ova izjava o sukladnosti izdaje se na isključivu odgovornost proizvođača:..
4. Predmet izjave:..
5. Gore opisan predmet izjave u skladu je s:..
6. Upućivanje na odgovarajuće usklađene norme koje se upotrebljavaju ili upućivanje na druge tehničke specifikacije u odnosu na koje se deklarira sukladnost:..
7. Prema potrebi, naziv i broj prijavljenog tijela, opis intervencije i potvrda o ispitivanju:..
8. Prema potrebi, opis dodatne opreme i sastavnica, uključujući softver, koji omogućuju normalan rad radijske opreme:..
9. Dodatne informacije:..
Potpisano za i u ime:..
(mjesto i datum izdavanja):..
(ime, funkcija) (potpis):..

italiano (it)

DICHIARAZIONE UE DI CONFORMITÀ
1. Modello n.:..
2. Nome e Indirizzo del:..
3. La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante:..
4. Oggetto della dichiarazione:..
5. L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla:
6. I riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o i riferimenti alle specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:..
7. Ove applicabile, nome dell'ente notificato e numero, descrizione dell'intervento e certificato:..
8. Ove applicabile, descrizione degli accessori e dei componenti, incluso il software, che permettono all'apparato radio di operare come previsto:..
9. Ulteriori informazioni:..
Firmato in vece e per conto di:..
(luogo e data del rilascio):..
(nome e cognome, funzione) (firma):..

latviešu valoda (lv)

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
1. Mode!a Nr.:..
2. Ražotāja pilnvarotā pārstāvja nosaukums un adrese:..
3. Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību:..
4. Deklarācijas priekšmets:..
5. Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets ir saskarā ar:..
6. Norādes uz izmantotajiem atbilstošajiem harmonizētajiem standartiem vai norādes uz tehniskajiem raksturlielumiem, saistībā ar kuriem ir deklarēta atbilstība:..
7. Kur attiecināms, pilnvarotās iestādes nosaukums un numurs, veiktās darbības apraksts un sertifikāts:..
8. Kur attiecināms, piederumu un komponentu, ieskaitot programmatūru, kas ļauj radioiekārtai darboties kā paredzēts, apraksts:..
9. Papildu informācija:..
Turpmāk norādītā vārdā parakstīts:..
(izdošanas vieta un datums):..
(vārds, uzvārds, amats) (paraksts):..

lietuvių kalba (lt)

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA
1. Modelio Nr.:..
2. Gamintojo įgaliotojo atstovo pavadinimas ir adresas:..
3. Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe:
4. Deklaracijos objektas:..
5. Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka:..
6. Taikytų darniųjų standartų nuorodos arba techninių specifikacijų, pagal kurias buvo deklaruota atitiktis, nuorodos:..
7. Jei tinkama, įgaliotosios įstaigos pavadinimas ir numeris, atlikto veiksmo aprašymas ir sertifikatas:..
8. Jei tinkama, priedų ir komponentų, įskaitant programinę įrangą, kurios dėka radijo įranga veikia kaip numatyta, aprašymas:..
9. Papildoma informacija:..
Už ką ir kieno vardu pasirašyta:..
(išdavimo data ir vieta):..
(vardas ir pavarde, pareigos) (parašas):..

polski (pl)

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
1. Nazwa modelu:..
2. Nazwa/imię i nazwisko upowaznionego przedstawiciela producenta:..
3. Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:..
4. Przedmiot deklaracji:..
5. Opisany powyzej przedmiot deklaracji jest zgodny z:..
6. Odwołuje się do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano lub do specyfikacji technicznych, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:..
7. Jeżeli stosowne, nazwa jednostki notyfikowanej oraz numer, opis interwencji oraz certyfikat:..
8. Jeżeli stosowne, opis akcesoriów oraz komponentów, włączając oprogramowanie, które pozwalają na zgodną z przeznaczeniem pracę sprzętu radiowego:..
9. Dodatkowe informacje:..
Podpisano w imieniu:..
(miejsce i data wydania):..
(nazwisko, stanowisko) (podpis):..

slovenščina (sl)

IZJAVA EU O SKLADNOSTI
1. Oznaka modela:..
2. Ime in naslov pooblaščenega zastopnika proizvajalca:..
3. Ta izjava o skladnosti se izda na lastno odgovornost proizvajalca:..
4. Predmet izjave:..
5. Predmet navedene izjave je v skladu z:..
6. Napotila za relevantne usklajene standarde v uporabi ali napotila k tehničnim specifikacijam v zvezi za katere je deklarirana skladnost:..
7. Kjer je to ustrezno, obveščen naziv telesa in številka, opis intervencije in certifikat:..
8. Kjer je to ustrezno, opis dodatkov in komponent, vključno s programsko opremo, ki omogoča namenjeno delovanje radijski opremi:..
9. Dodatne informacije:..
Podpisano za in v imenu:..
(kraj in datum izdaje):..
(ime, naziv) (podpis):..

magyar (hu)

EU–megfeleloségi nyilatkozat
1. Készülék típus:..
2. A gyártó meghatalmazott képviselojének neve és címe:
3. E megfeleloségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelosségére kerül kibocsátásra:..
4. A nyilatkozat tárgya:..
5. E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van:
6. Hivatkozások az alkalmazott, vonatkozó harmonizált szabványokra, amelyekkel kapcsolatban a megfelelőséget kinyilatkoztatják:..
7. Ahol alkalmazható, a bejelentett testület neve és száma, a beavatkozás és a tanúsítvány leírása:..
8. Ahol alkalmazható, a tartozékok és alkatrészek leírását, beleértve a szoftvert, amely lehetővé teszi, hogy a rádióberendezés a szándékolt módon működjön:..
9. Kiegészítő információk:..
nevében aláírva:..
(kibocsátás helye és kelte):..
(név, beosztás) (aláírás):..

português (pt)

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE
1. Modelo Nº:..
2. Nome e endereço do mandatário:..
3. A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante:..
4. Objeto da declaração:..
5. O objeto da declaração acima mencionada está em conformidade com:..
6. Referências às relevantes normas harmonizadas utilizadas ou referências às especificações técnicas em relação às quais é declarada a conformidade:..
7. Quando aplicável, nome e número do organismo notificado, descrição da intervenção e certificado:..
8. Quando aplicável, a descrição de acessórios e componentes, incluindo software, que permitem que o equipamento de rádio funcione da forma prevista:..
9. Informações adicionais:..
Assinado por e em nome de:..
(local e data da emissão):..
(nome, cargo) (assinatura):..

suomi (fi)

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
1. Malli nro:..
2. Valmistajan paikallisen edustajan nimi ja osoite:..
3. Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla:..
4. Vakuutuksen kohde:..
5. Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on vaatimusten mukainen:..
6. Viittaus niihin asiaankuuluviin yhdenmukaistettuihin standardeihin, joita on käytetty, tai viittaus teknisiin eritelmiin, joiden perusteella vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu:..
7. Tarvittaessa, ilmoitettu laitos ja numero, toimenpiteen kuvaus ja todistus:..
8. Tarvittaessa, kuvaus niistä lisälaitteista ja osista, myös ohjelmistoista, jotka mahdollistavat radiolaitteen käyttötarkoituksen mukaisen käytön:..
9. Lisätietoja:..
Puolesta allekirjoittanut:..
(antamispaikka ja -päivämäärä):..
(nimi, tehtävä) (allekirjoitus):..

Malti (mt)

DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ TAL-UE
1. Il-mudell Nru.:..
2. L-isem u l- indirizz tar-rapprezentant :..
3. Din id-dikjarazzjoni tal-konformità tinħareg taħt irresponsabbiltà unika tal-manifattur:..
4. L-għan tad-dikjarazzjoni:..
5. L-għan tad-dikjarazzjoni deskritta hawn fuq huwa konformi:..
6. Referenzi għall-istandards armonizzati rilevanti li ntużaw, jew referenzi għall-ispeċifikazzjonijiet tekniċi fir-rigward tagħhom hija dikjarata konformità:..
7. Fejn applikabbli, korp notifikat l-isem u n-numru, iddeskrizzjoni tal-intervent u ċertifikat:..
8. Fejn ikun applikabbli, deskrizzjoni tal-aċċessorji u lkomponenti, inkluż is-software, li jippermettu t-tagħmir tar-radju li jaħdem kif intiż:..
9. Informazzjoni addizzjonali:..
Iffirmat għal u f'isem:..
(post u data tal-ħrug):..
(isem, funzjoni) (firma):..

Română (ro)

DECLARATIE DE CONFORMITATE UE
1. Număr model:..
2. Denumirea și adresa reprezentantului:..
3. Această declaratie de conformitate este eliberată pe propria răspundere a producătorului:..
4. Obiectul declaratiei:..
5. Obiectul declaratiei descrise mai sus este conform cu:..
6. Se face referință la standardele armonizate relevante care au fost folosite sau la specificațiile tehnice relativ la care este declarată conformitatea:..
7. Unde este valabil, numele și numărul organismului notificat, descrierea intervenției și certificatul:..
8. Unde este valabil, descrierea accesoriilor și a componentelor, inclusiv software, care permit echipamentului radio să funcționeze așa cum a fost destinat:..
9. Informații suplimentare:..
Semnat pentru și din partea:..
(locatia și data publicării):..
(nume, functie)(semnătură):..

svenska (sv)

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
1. Modell nr:..
2. Namn och adress till den representanten:..
3. Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar:..
4. Föremål för försäkran:..
5. Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med:..
6. Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder som använts eller hänvisningar till de tekniska specifikationer enligt vilka överensstämmelsen försäkras:..
7. I tillämpliga fall: Det anmäla organet, namn och nummer, beskrivning av åtgärden och utfärdat intyget:..
8. I tillämpliga fall, en beskrivning av tillbehör och komponenter, inklusive programvara, som gör det möjligt för radioutrustningen att fungera som avsett:..
9. Ytterligare information:..
Undertecknat för:..
(ort och datum):..
(namn, befattning) (namnteckning):..

Nederlands (nl)

EU-CONFORMITEITSVERKLARING
1. Model nr.:..
2. Naam en adres van de gemachtigde:
3. Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant:
4. Voorwerp van de verklaring:..
5. Het hierboven beschreven voorwerp is conform:..
6. Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de andere technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:..
7. Indien van toepassing, aangemelde instantie naam en nummer, beschrijving van de werkzaamheden en certificaat:..
8. Indien van toepassing, beschrijving van de accessoires en onderdelen, met inbegrip van software, die het mogelijk maken dat de radioapparatuur functioneert zoals bedoeld: …
9. Aanvullende informatie:..
Ondertekend voor en namens:..
(plaats en datum van afgifte):..
(naam, functie) (handtekening):..

slovenčina (sk)

VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ
1. Číslo modelu:..
2. Meno a adresa splnomocneného zástupcu výrobcu:..
3. Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:..
4. Predmet vyhlásenia:..
5. Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so:..
6. Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo odkazy na technické špecifikácie, na základe ktorých sa vyhlasuje zhoda:..
7. V prípade potreby, meno notifikovanej osoby, popis intervencie a certifikát:..
8. V prípade potreby , popis príslušenstva a komponentov, vrátane softvéru, ktorý zabezpečuje prevádzku rádiového zariadenia podľa predpokladu:..
9. Dodatočné informácie:..
Podpísané za a v mene:..
(miesto a dátum vydania):..
(meno, funkcia) (podpis):..

norsk (no)

EU-samsvarserklæring
1. Modell nr:..
2. Navn og adresse på representant:..
3. Denne samsvarserklæringen er utstedt på produsentens eneansvar:..
4. Erklæringens gjenstand:..
5. Erklæringens gjenstand beskrevet ovenfor er i samsvar med:..
6. Henvisninger til de relevante harmoniserte standardene som er brukt eller henvisninger til de spesifikasjonene det erklæres samsvar med:..
7. Hvor gjeldende, teknisk kontrollorgans navn og nummer, beskrivelse av intervensjon og sertifikat:..
8. Hvor gjeldende, beskrivelse av tilbehør og deler, inkludert programvare, som tillater radioutstyret til å operere som forutsatt:..
9. Tilleggsopplysninger:..
Undertegnet for og på vegne av:..
(sted og utstedelsesdato):..
(navn, stilling) (underskrift):..